



NYHETSBREV/BOLETÍN/ NEWSLETTER *by Sissel*

COMUNIDAD DE PROPIETARIOS ALFAZ DEL SOL 1

Fredag 24. Juni er helligdag her i Valencia regionen og kontoret holder stengt.

El viernes 24 de junio es festivo aquí en la Comunidad Valenciana y la oficina está cerrada.

Friday 24 June is a public holiday here in the Valencia region and the office is closed.

San Juan – Sankthansaften – St. John's Day Albir:

Vær med å feire St. Hans på stranden den 23. juni på kvelden.

Det blir en omfattende feiring av St. Hans natten i Albir og andre steder langs kysten. Et hovedbål blir vanligvis tent (private bål er nå forbudt) for å brenne vekk dårlige energier fra forutgående år og sjøvann blir brukt for å gi lykke og god helse.

Et bål på stranden skal brenne bort de dårlige energiene....og å hoppe over 7 bølger ved midnatt skal bringe deg hell og lykke det neste året. Mange spiser på restaurantene langs strandpromenaden, mens andre har med seg piknik på stranden.



Celebración de San Juan en la playa el 23 de junio por la noche.

Habr  una extensa celebraci n de la noche de San Juan en el Albir y en otros lugares de la costa.

Se suele encender una hoguera principal (ahora est n prohibidas las hogueras privadas) para quemar las malas energías de años anteriores y se utiliza agua de mar para proporcionar felicidad y buena salud.

Una hoguera en la playa quemar  las malas energías y saltar sobre 7 olas a medianoche te traer  buena suerte el próximo año. Muchos comen en los restaurantes del paseo marítimo, mientras que otros hacen picnics en la playa.

Celebration of San Juan on the beach on June 23 at night.

There will be an extensive celebration of the night of San Juan in Albir and elsewhere on the coast.

A main bonfire is usually lit (private bonfires are now banned) to burn off bad energies from previous years, and seawater is used to bring happiness and good health.

A bonfire on the beach will burn off bad energies and jumping over 7 waves at midnight will bring you good luck next year. Many eat at the restaurants on the boardwalk, while others have picnics on the beach.



Las fiestas de San Juan en Altea

Las fiestas de San Juan tienen una tradición muy arraigada en Altea. Con la llegada del verano se celebran las Fiestas de San Juan en la partida de El Fornet. El casco antiguo de la localidad se llena de turistas y por supuesto de ciudadanos de Altea para disfrutar de unas fantásticas fiestas que tienen como pistoletazo de salida la "Entrà de la murta" y la "cremà de la foguera" en la plaza de la Iglesia. Uno de los actos más esperados y populares de estas fiestas es la "**Plantà de l'Arbret**". En San Juan, en el **barrio de El Fornet** muchos jóvenes alteanos suben por la "cuesta de los machos" un tronco de un árbol alto que traen desde el río, normalmente un chopo, y lo fijan en el suelo de la plaza. La tradición consiste en trepar por él y conseguir atar un pedazo de ropa lo más alto posible.

El recorrido exacto que se suele seguir comienza en la parte baja del pueblo hasta la Plaza de la Iglesia, recorriendo las calles del casco antiguo de Altea. Debajo pueden ver el programa.

Sankt Hans – Fiestas i Altea

San Juan-festlighetene har en dypt forankret tradisjon i Altea. Med sommerens ankomst feires Fiestas de San Juan i El Fornet. Den gamle bydelen er fylt med turister og selvfølgelig innbyggere i Altea for å nyte noen fantastiske festligheter som har som startsignal "Entrà de la murta" og "cremà de la foguera" på Kirkeplassen. Det mest etterlengtede og populære til denne festivalen er "Plantà de l'Arbret". I nabolaget til El Fornet (gamlebyen), klatrer mange unge alteanere "cuesta de los machos" (hannskråningen) opp en stamme av et høyt tre som de tar med fra elven, og fester det til bakken på torget. Tradisjonen er å klatre opp og knyte et klesplagg så høyt som mulig.

Den nøyaktige ruten som vanligvis følges begynner i den nedre delen av byen til Plaza de la Iglesia, og går gjennom gatene i gamlebyen i Altea.

Nedenfor kan en se programmet. De viktigste dagene å få med seg er 23. og 24. juni.



St. John's Day Fiestas in Altea

The San Juan festivities have a deep-rooted tradition in Altea. With the arrival of summer, the Fiestas de San Juan are celebrated in El Fornet. The old quarter of the town is filled with tourists and of course citizens of Altea to enjoy some fantastic festivities that have as their starting signal the “Entrà de la murta” and the “cremà de la foguera” in the Church Square. Below you can see the program.



Programa D'ACTES

DIVENDRES 17 DE JUNY
20:00 h. Conferència: “1940-2020. Huitanta anys de la imatge de Sant Joan d’Altea” a la Casa de Cultura, a càrrec de José Antonio Martínez León.

DIJOUS, 23 DE JUNY
13:00 h. Volteig de campanes i disparament de morterets, anunciant l’inici de les festes de Sant Joan.
18:30 h. Entrà de la murta pels carrers de costum.
21:30 h. Sopar de cabasset i sangria (gentilesa del Chiringuito) al Portal Vell, amenitzat amb música.

DIVENDRES, 24 DE JUNY
8:30 h. Despertada pels carrers del Fornet.
9:00 h. Concentració a l’aparcament del Palau per anar a tallar l’Arbret.
18:00 h. Concentració i tradicional berenar a l’aparcament de la Facultat de Belles Arts.
18:30 h. Cercavila i trasllat de l’Arbret, pels carrers de costum, fins a la Plaça de l’Església, on tindrà lloc la “Plantà de l’Arbret”. Ens acompanyaran els AMICS DEL XOP D’EL PALOMAR.
23:00 h. Revetla a la Plaça de l’Església, a càrrec de DUO PARADISE.

DISSABTE, 25 DE JUNY
9:00 h. Despertada pels carrers del Fornet.
14:00 h. Tradicional “Coca a la llumà” i sangria (gentilesa del Chiringuito), al Pàrquing del Palau
18:30 h. TOBOGÀ d’AIGUA i Parc aquàtic infantil als Jardins del Palau i berenar.
23:00 h. Discomòbil “ME ENCANTA LA NOCHE TOUR” a la Plaça de l’Església a càrrec de SOUND MAX.

DIUMENGE, 26 DE JUNY
9:00 h. Despertada pels carrers del Fornet.
18:30 h. Concentració a la Plaça de la Creu d’autoritats, Comissions de festes i de tot el poble en general per a fer-li l’ofrena de flors i fruits al nostre patró, Sant Joan.
Seguidament, Solemne Missa en honor a Sant Joan.
20:00 h. Solemne Processó en honor a Sant Joan pels carrers del Fornet.
Després de la processó, traca fi de festes al Mirador de la Plaça de l’església.

DIVENDRES, 1 DE JULIOL
21:00 h. Taula del Bon Profit a la Plaça de l’Església.

La comissió es reserva el dret d’alterar, modificar o suprimir qualsevol dels actes d’aquest programa. A més, convida al veïnat a decorar els seus balcons i façanes, donant suport a les festes de sant joan.



Las **Hogueras de Alicante**, también conocidas como '**Les Fogueres de Sant Joan**', se celebran cada año del 20 al 24 de junio. Durante esos cuatro días la ciudad vive con intensidad y alegría su fiesta oficial.

Para más información:

https://www.alicanteturismo.com/wp-content/uploads/2022/06/Hogueras-guia_2022-int-1.pdf

<https://hogueras.com/calendario-de-hogueras/>

<https://www.hogueras.es/>

<https://hogueras.com/>

Las Hoguera i Alicante, også kjent som 'Les Fogueres de Sant Joan', arrangeres hvert år fra 20. til 24. juni. I løpet av disse fire dagene lever byen sin offisielle festival med intensitet og glede. For mer informasjon se lenkene:

<https://www.alicanteturismo.com/en/the-fogueres-de-sant-joan-festival/>

https://www.alicanteturismo.com/wp-content/uploads/2022/06/Hogueras-guia_2022-int-1.pdf

<https://hogueras.com/calendario-de-hogueras/>

<https://www.hogueras.es/>

<https://hogueras.com/>

The Bonfires of Alicante, also known as 'Les Fogueres de Sant Joan', are held every year from June 20 to 24. During those four days the city lives its official festival with intensity and joy. For more information please see the links:

<https://www.alicanteturismo.com/en/the-fogueres-de-sant-joan-festival/>

https://www.alicanteturismo.com/wp-content/uploads/2022/06/Hogueras-guia_2022-int-1.pdf

<https://hogueras.com/calendario-de-hogueras/>

<https://www.hogueras.es/>

<https://hogueras.com/>



Servicekontoret/La Oficina de servicios Alfaz del Sol 1
Calle Manises 18, Plaza del Sol, Local 8 B
03580 L'Alfas del Pi
Tel. +34 966 58 02 89/+ 34 602 29 50 43

servicekontoret@alfazdelsol1.com
portalen@alfazdelsol1.com
styret@alfazdelsol1.com
president@alfazdelsol1.com

Nødsituasjon:

Mandag- fredag mellom kl. 16.00 og 00.00 kan du ringe vaktene på telefonnummer +34 693036619 Said.

Nuria kan ringes hvis en nødsituasjon oppstår (snakker engelsk) mandag til fredag fra 00:00 til 08:00. I helger og helligdager 24 timer på telefon +34 622262900.

Emergencias:

De lunes a viernes entre las 16:00 y las 00:00 puede telefonar al vigilante; Said, 693036619.

Nuria solo para emergencias, en el teléfono 622262900 de lunes a viernes desde 00:00 a 08:00 de la mañana también fines de semana y festivos 24 horas

Emergencies:

From Monday to Friday between 16:00 and 00:00 you can telephone the guard; Said, 0034 693036619.

Nuria only for emergencies, on the phone 622262900 from Monday to Friday from 00:00 to 08:00 in the morning also on weekends and holidays 24 hours

